

# CHERUBINI

tocco italiano dal 1947



## A520012 MISTRAL

SENSORE A VIBRAZIONE PER  
TENDE DA SOLE

I

MISTRAL VIBRATION WIND SENSOR  
FOR AWNINGS

GB

VIBRATIONS-WINDWÄCHTER  
ZU MARKISEN

D

CAPTEUR À VIBRATION  
POUR STORES

F

CENTRAL DE VIENTO POR VIBRACIÓN  
DEL TOLDO

E



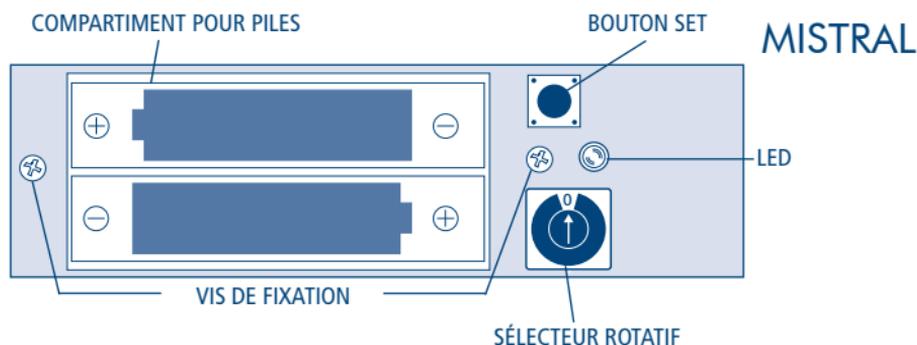
ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN  
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES



## CARACTÉRISTIQUE DU PRODUIT

Le capteur Mistral détecte les mouvements de la structure d'un store à bras, qui sont provoqués par le vent et qui se manifestent par des oscillations de la barre.

Le capteur transmet une alarme par onde radio au moteur (ou au récepteur radio), qui actionne la fermeture du store.



## SCHÉMA DES FONCTIONS

COMPATIBILITÉ	 FERMETURE PAR ALARME DE VENT	RÉOUVERTURE AUTOMATIQUE
WAVE RX / SENSO RX	✓	✓
A510020 TDS GOLD	✓	
A510036 RX MINI	✓	
A510038 TDS Compact	✓	
A510062 MYROLL	✓	

FRANÇAIS

## GARANTIE

Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de CHERUBINI et sa garantie.

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

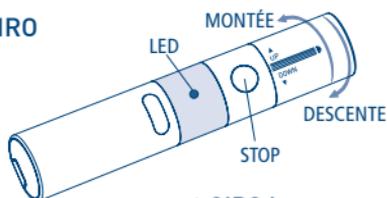


CHERUBINI S.p.A. déclare que le produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE.

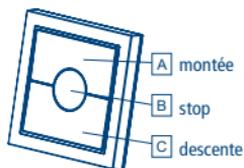
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## ÉMETTEURS COMPATIBLES

### GIRO



### GIRO Wall



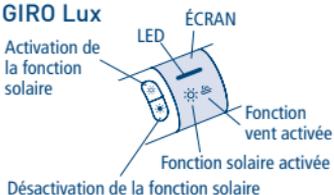
### GIRO Plus

Changer canal +



### GIRO Lux

Activation de la fonction solaire



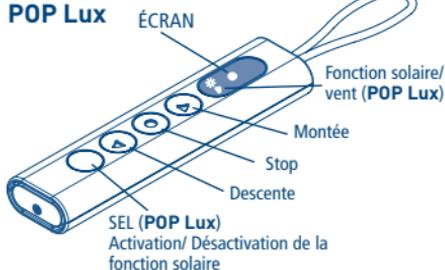
### GIRO P-Lux

Changer canal



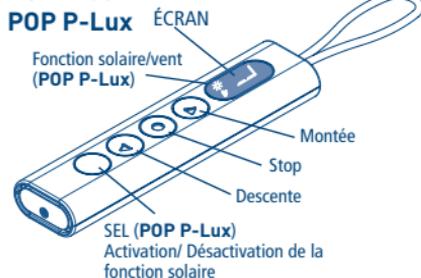
### POP

### POP Lux

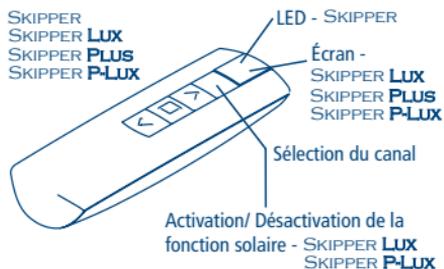


### POP Plus

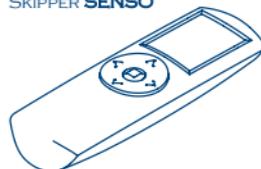
### POP P-Lux



SKIPPER  
SKIPPER **LUX**  
SKIPPER **Plus**  
SKIPPER **P-Lux**

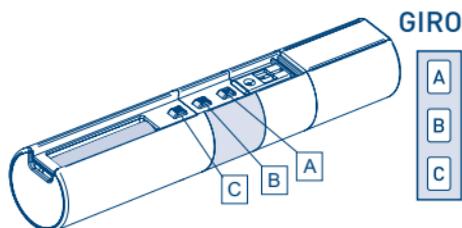
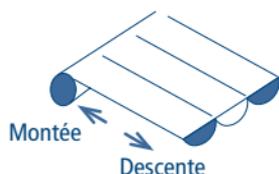


SKIPPER **LCD**  
SKIPPER **SENDO**

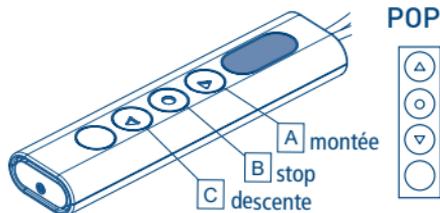


Voir les instructions spécifiques

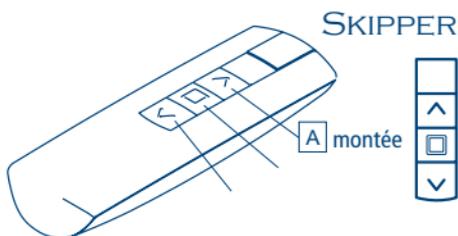
# LÉGENDE DES SYMBOLES



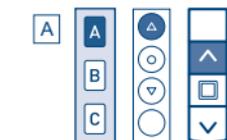
GIRO



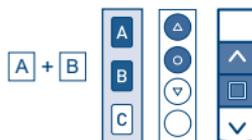
POP



SKIPPER



appuyer sur la touche A



appuyer sur les touches A et B simultanément



rotation brève du moteur dans un sens



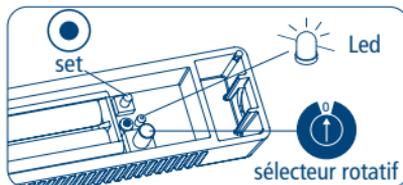
rotation longue du moteur dans l'autre sens



double rotation brève du moteur

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation par piles: LR03 (AAA)
- Dimensions: 140x38x26 mm
- Poids: 100 g
- Indice de protection: IP44
- Fréquence radio: 433,92 MHz
- Puissance RF irradiée (ERP): 2 mW
- Portée en espace ouvert: max. 10 m
- Plage de réglage du seuil d'oscillation: 1-9 m/s<sup>2</sup>

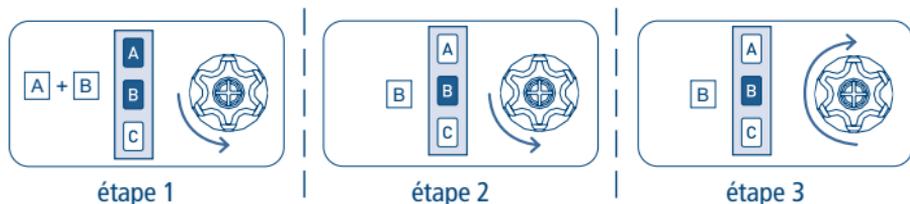


## EXPLICATION DES SÉQUENCES DE COMMANDE

Les séquences se composent pour la plupart de trois étapes bien distinctes à l'issue desquelles le moteur indique par différents types de rotation si l'étape s'est achevée de façon positive ou négative. Cette section a pour objet d'expliquer les signalisations du moteur.

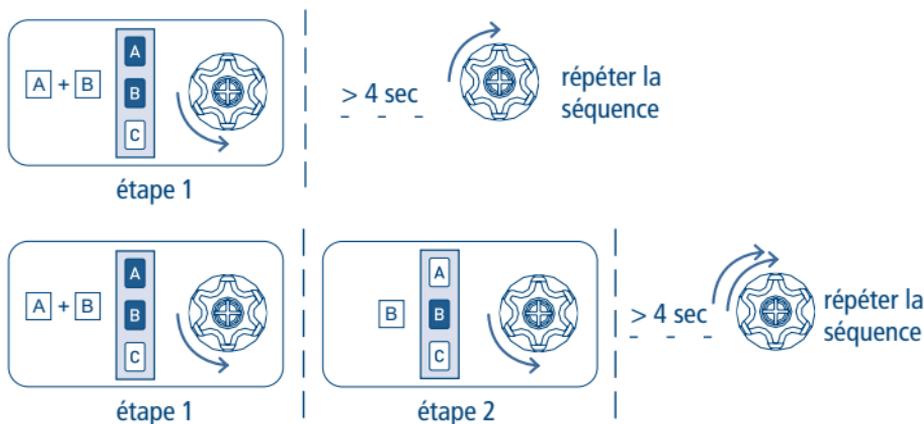
Les touches doivent être enfoncées comme le montre la séquence, sans laisser s'écouler plus de 4 secondes entre une étape et l'autre. Si le temps qui s'écoule dépasse les 4 secondes, la commande n'est pas acceptée et il faudra répéter la séquence.

Exemple de séquence de commande:



Comme le montre l'exemple, le moteur retourne à la position initiale par une seule rotation longue quand la séquence s'achève avec une issue positive. De fait, deux rotations brèves dans le même sens correspondent à une rotation longue dans le sens opposé. Le moteur retourne à la position initiale même si la séquence ne s'est pas achevée, en accomplissant dans ce cas une ou deux rotations brèves.

Exemples de séquences incomplètes:



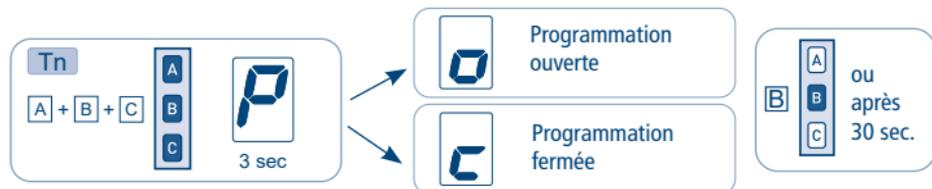
# FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION

## ÉMETTEUR SKIPPER PLUS - SKIPPER LUX - SKIPPER P-LUX

### ÉMETTEUR POP PLUS - POP LUX - POP P-LUX

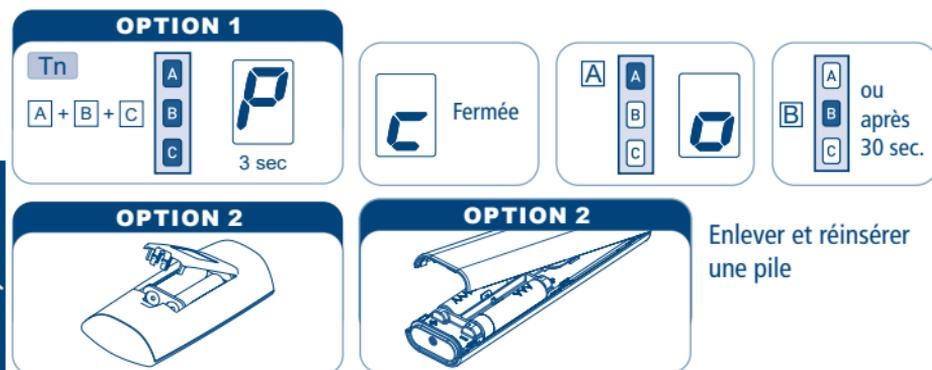
Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

#### VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA FONCTION



Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences ACTIVATION/DÉSACTIVATION.

#### ACTIVATION DE LA PROGRAMMATION



Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions.

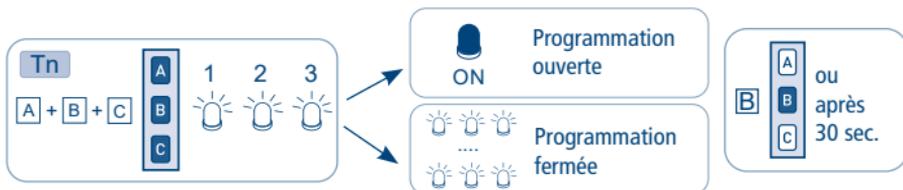
#### DÉSACTIVATION DE LA PROGRAMMATION



# FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION ÉMETTEUR SKIPPER - LIGNE GIRO - ÉMETTEUR POP

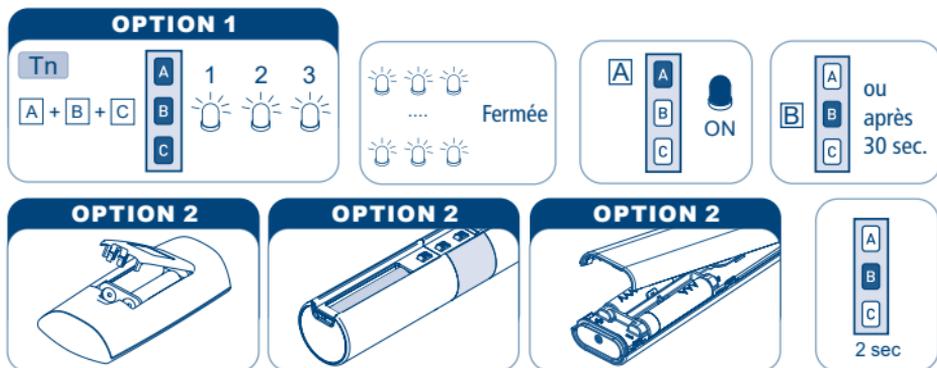
Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

## VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA FONCTION



Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences ACTIVATION/DÉSACTIVATION.

## ACTIVATION DE LA PROGRAMMATION



Enlever une pile, puis attendre minimum 5 secondes, ou bien appuyer sur n'importe quelle touche puis, réinsérer la pile.

Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions.

## DÉSACTIVATION DE LA PROGRAMMATION

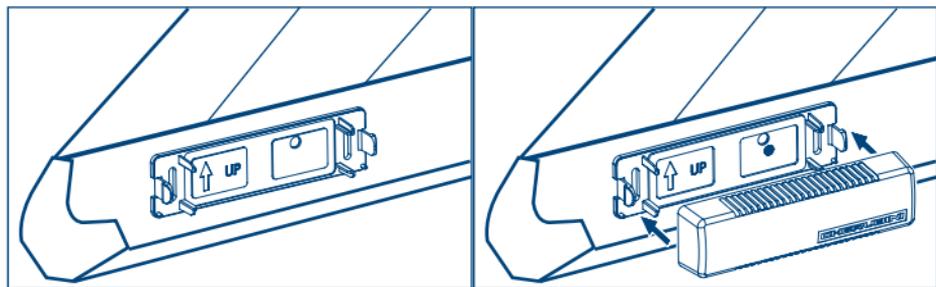
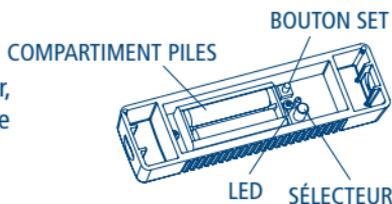
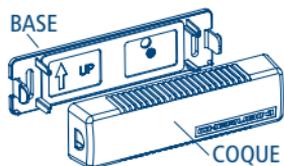


## INSTALLATION

Le capteur est logé dans un boîtier en plastique composé de deux parties: une base qui se fixe à la barre et une coque qui s'accroche à la base.

La coque contient la carte électronique du capteur, le compartiment pour piles et les commandes de programmation.

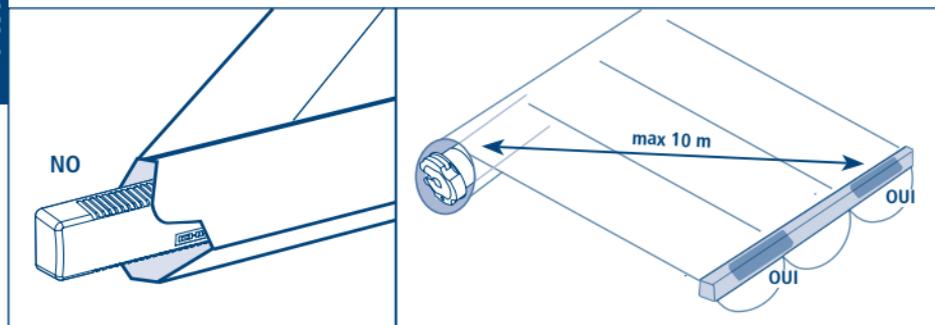
La base se fixe à la barre avec des vis M4 (non fournies) ou avec l'adhésif double face qui est déjà appliqué à l'arrière. À l'intérieur de la base, une flèche permet d'identifier le sens de montage du capteur: placer la flèche vers le haut.



Position optimale du **côté interne** de la barre.

Le capteur doit être monté parallèlement à la barre.

**Attention: ne pas insérer le capteur à l'intérieur de la barre** mais l'installer sur le **côté interne** de la barre, à l'extrémité la plus proche du moteur ou du récepteur radio en respectant un rayon de 10 mètres.



## MÉMORISATION DU CAPTEUR

Pour effectuer l'association du capteur au moteur, il faut avoir mémorisé précédemment un émetteur sur le moteur.

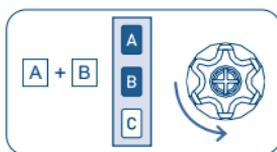
**À ce stade, ne fixez pas la coque du capteur à la base.**

- Insérez les piles fournies;
- Ouvrez complètement le store (touche C);
- Placez le sélecteur rotatif sur 0;

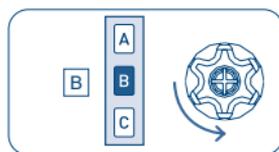
Tn: émetteur mémorisé



- Sur l'émetteur, appuyez successivement sur les touches A+B, B et appuyez sur le bouton SET du capteur Mistral jusqu'à ce que le moteur donne le signal de confirmation (environ 2 secondes).



Tn

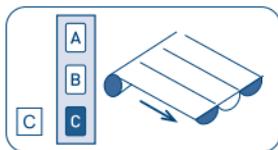


Tn



2 sec

Commentaire: pour vérifier que la mémorisation a bien été effectuée, appuyez à nouveau brièvement sur le bouton SET: le store se déplacera jusqu'à mi-course environ. Une fois la vérification effectuée, ouvrez à nouveau le store.



## SEUIL D'OSCILLATION

Le seuil de détection des oscillations se règle avec le sélecteur rotatif. Vous pouvez choisir parmi 9 seuils: la position 1 pour des oscillations légères et la position 9 pour des oscillations amples. Pour trouver le bon seuil pour chaque type de store, il convient d'effectuer plusieurs essais de réglage. Réglez d'abord le seuil à une valeur intermédiaire (5, par exemple) et activez le capteur. Après l'activation, il vous sera possible d'effectuer des essais pour trouver le seuil le plus adapté.

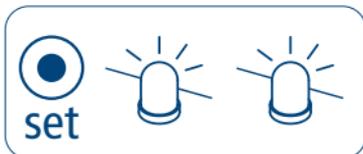
## ACTIVATION DU CAPTEUR

### Avant d'accrocher la coque à la base:

- Placez le sélecteur rotatif sur une valeur intermédiaire comprise entre 1 et 9 (5, par exemple).
- Activez le capteur en appuyant sur le bouton SET pendant au moins 4 secondes jusqu'à ce que la LED clignote 2 fois rapidement.



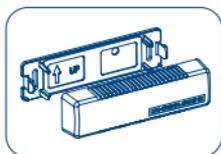
SÉLECTEUR



4 sec

### ► PROCÉDURE

- Accrochez la coque à la base de fixation.
- Attendez 10 secondes jusqu'à ce que le capteur détecte la position de repos et que le moteur effectue les mouvements de confirmation\*.



10 sec.  
.....



Vous disposez de 3 minutes pour réaliser le TEST DE FONCTIONNEMENT DU CAPTEUR.

**\*Note:** pour les moteurs Wave RX fabriqués avant le 01/2013 et les récepteurs TDS Gold fabriqués avant 04/2013 la procédure termine **sans** les mouvements de confirmation du moteur.

## TEST DE FONCTIONNEMENT DU CAPTEUR

Lorsque le capteur a détecté sa position de repos il fonctionnera en mode de test pendant les 3 premières minutes de fonctionnement: en cas d'alarme, le store se fermera sans appliquer le blocage de sécurité qui empêche la réouverture pendant 8 minutes, contrairement à ce qui se produit en mode de fonctionnement normal.

Durant ces 3 minutes, il faut:

- Vérifier le seuil d'alarme pour les oscillations causées par le vent;
- Vérifier l'absence d'alarme lors de l'ouverture du store.

### VÉRIFICATION DU SEUIL D'ALARME VENT

Ouvrir complètement le store. Appliquer une oscillation à la barre, en augmentant graduellement l'ampleur, jusqu'à ce que le moteur provoque la fermeture du store.

Si le store se ferme même avec de légères oscillations, cela signifie que le seuil réglé est trop bas.

Si le store ne se ferme pas, même en appliquant des oscillations de grande ampleur, cela signifie que le seuil réglé est trop élevé, ou qu'il n'y a pas une bonne communication radio entre le capteur et le moteur.

Lors de la fermeture du store, l'émetteur peut être utilisé pour arrêter et ouvrir le store.

Remarque: pour une bonne vérification du seuil d'alarme du vent, l'oscillation doit être appliquée de façon constante, pendant au moins 5 secondes.

### VÉRIFICATION D'ABSENCE D'ALARME

Pour compléter les vérifications, il est nécessaire de veiller à ce que le capteur ne déclenche pas d'alarme suite aux oscillations créées par la structure du store lors du mouvement.

Si la barre oscille considérablement lors de l'ouverture ou de la fermeture, le capteur peut détecter une condition d'alarme indésirable.

Fermer complètement le store et attendre au moins 15 secondes. Lancer une commande d'ouverture et vérifier que le store s'ouvre complètement.

Si le store s'arrête et se referme, cela peut être dû à des oscillations excessives de la barre, dans ce cas, augmenter le seuil de détection des oscillations.

**Pour modifier les seuils réglés, il est nécessaire de décrocher la coque, de désactiver le capteur, puis de le réactiver.**

**ATTENTION ! Pour éviter tout danger, veuillez lire attentivement la procédure à suivre dans le paragraphe "DÉSACTIVATION DU CAPTEUR".**

# RÉOUVERTURE AUTOMATIQUE

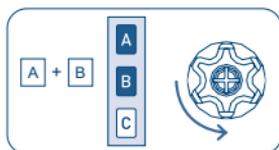
- uniquement avec moteurs Wave RX et Senso RX-

Après le déclenchement de l'alarme vent, le moteur ordonnera au store de s'enrouler jusqu'à la position de fermeture, bloquant son actionnement par l'utilisateur jusqu'à la fin de l'alarme vent (8 minutes). Si la fonction de réouverture automatique est active, le store retournera jusqu'à la position dans laquelle il se trouvait avant l'alarme. Ce temps d'attente a été prévu pour assurer la protection du store et éviter que le moteur ne soit en mouvement constant en cas de rafales de vent sporadiques.

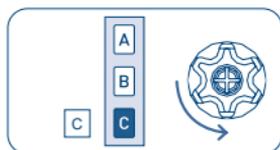
## ACTIVATION DE LA RÉOUVERTURE AUTOMATIQUE

Le moteur est configuré à l'usine avec système de réouverture automatique (qui rouvre le store à la fin de l'alarme de vent) désactivé. Pour activer la fonction de réouverture, procéder selon la séquence suivante:

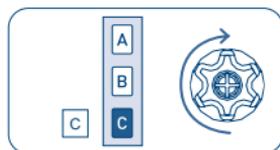
Tn: émetteur mémorisé



Tn



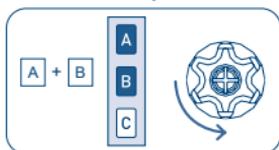
Tn



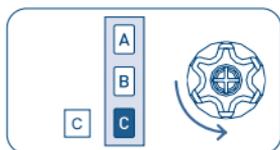
Tn (2 sec)

## DÉSACTIVATION DE LA RÉOUVERTURE AUTOMATIQUE

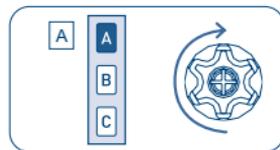
Pour désactiver la fonction de réouverture automatique, accomplir à n'importe quel moment la séquence de commande suivante:



Tn



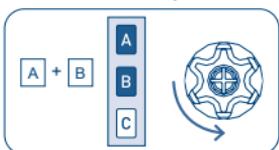
Tn



Tn (2 sec)

## ANNULATION DU CAPTEUR

Pour annuler l'association du capteur au moteur, il faut utiliser un émetteur mémorisé sur le moteur. La séquence d'annulation est la suivante:



Tn



Tn



2 sec

## DÉSACTIVATION DU CAPTEUR

Pour désactiver le senseur suivez la procédure:

- Ouvrez complètement le store, attendez que la barre s'immobilise pendant au moins 10 secondes avant de commencer à décrocher le capteur.
- Appuyez latéralement sur les deux crochets de fixation et tirez la coque en même temps, jusqu'à ce qu'elle se détache de la base de fixation. N'utilisez pas d'outils (tournevis ou similaires) pour effectuer cette opération.
- Dès que la coque est détachée, faites pivoter le sélecteur de sensibilité et placez-le sur 0: la LED clignotera 3 fois lentement (0,5 sec. On - 0,5 sec. Off) pour confirmer que le capteur est désactivé et qu'il ne peut pas provoquer d'alarmes.



SÉLECTEUR



Pour réactiver le capteur, suivez la procédure d'activation comme indiqué à la page 49.

## ENTRETIEN

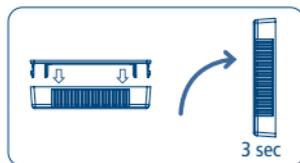
Pour modifier les seuils d'intervention en cas d'alarme, pour changer les piles ou pour effectuer toute autre opération de programmation, il convient de décrocher la coque de la base de fixation. Pour effectuer cette opération sans que le capteur ne détecte une alarme et ne commande la fermeture du store - ce qui implique un risque pour l'utilisateur, il est nécessaire de désactiver le capteur (voir DÉSACTIVATION DU CAPTEUR).

## REPLACEMENT DES PILES

Quand les piles sont presque vides, la LED clignote toutes les 2 secondes. Il vous faudra alors remplacer les piles.

Pour remplacer les piles on peut procéder avec la désactivation automatique:

- Détacher la coque de la base de fixation
- Tourner la coque verticalement pour 3 seconds
- Le capteur va se désactiver automatiquement.



Après le remplacement des piles le capteur se réactive automatiquement et il suffit de refermer la coque sur la base.

La durée de vie des piles, dans des conditions d'utilisation normale, est supérieure à deux ans. Nous conseillons toutefois de remplacer les piles à chaque début de saison.

## QUE FAIRE EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Problème	Cause	Solution
Fermeture périodique du store même en l'absence de vent.	Piles déchargées.	Ouvrez la coque du capteur et désactivez-le: si la LED clignote, cela signifie que les piles sont presque vides. Si la LED est éteinte et que vous ne parvenez pas à la réactiver, cela signifie que les piles sont complètement vides. Remplacez-les avec des piles neuves.
	Problèmes au niveau de la communication radio.	Vérifiez que le capteur n'est pas trop éloigné du moteur ou du récepteur radio. Modifiez la position du capteur.
	Capteur désactivé.	Le capteur n'est pas actif. Répétez la procédure d'activation.
Le moteur du store n'effectue pas les mouvements de confirmation de l'activation lorsque vous accrochez la coque à la base.	Le capteur n'est pas parvenu à détecter une position stable.	Vérifiez la fixation du capteur. Vérifiez que la barre n'oscille pas.
	Le capteur a détecté la position stable avant d'être accroché.	Répétez la procédure d'activation, en veillant à bien fixer le capteur dans les 10 secondes après le clignotement de confirmation.
	<b>*Note:</b> pour les moteurs Wave RX fabriqués avant le 01/2013 et les récepteurs TDS Gold fabriqués avant 04/2013 la procédure se termine sans les mouvements de confirmation du moteur.	
En faisant osciller le store, le capteur n'active pas la fermeture.	Le store vient d'être ouvert et le temps de stabilisation est toujours actif.	Ouvrez le store et attendez quelques minutes avant d'effectuer le test.

**CHERUBINI S.p.A.**

Via Adige 55  
25081 Bedizzole (BS) - Italy  
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040  
info@cherubini.it | www.cherubini.it

**CHERUBINI Iberia S.L.**

Avda. Unión Europea 11-H  
Apdo. 283 - P. I. El Castillo  
03630 Sax Alicante - Spain  
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505  
info@cherubini.es | www.cherubini.es

**CHERUBINI France S.a.r.l.**

ZI Du Mas Barbet  
165 Impasse Ampère  
30600 Vauvert - France  
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32  
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

**CHERUBINI Deutschland GmbH**

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland  
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36  
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

